

يحمل المعرض الاستيعادي للفنان الراحل/ محمد الطحان بمركز الجزيرة للفنون رسالتين، أولهما: رسالة تقدير لتاريخ أحد قيادات قطاع الفنون التشكيلية، حيث شغل الفنان وظيفة مدير عام إدارة البيناليات والمعارض العالمية سابقًا، كان خلالها مثالاً يُحتذى في الإخلاص والتفاني والعطاء، أما رسالتنا الثانية: لروحه الطيبة فهي أن ميراثه الإبداعي سيظل يُخلد سيرته العطرة، ويحفظ له مكانته في سجل التشكيل المصري كفنان عاشق لمصريته، وأنه قد خلف وراءه لنا وللأجيال القادمة إرثًا ثريًا من الأعمال ذات الأصالة والخصوصية بعد مسيرة حافلة بالإبداع والعطاء، استطاع خلالها أن يجمع بين التراث والفن الشعبي، في صياغة تشكيلية حديثة، حيث وجد نفسه واكتشف طريقه الصحيح السليم وواصل الرحلة بكل الصدق والصمود والإصرار، كأنما عثر على ينابيع أسطورية متدفقة لا تنضب، وعلى مناجم سحرية عامرة لا تنفد ... يمكن وصف الفنان الراحل/ محمد الطحان بأنه الروح المصرية الطبيعية الخالية من التكلف والتي عبرت عنها موضوعاته الشعبية وزخارفه وعناصره وأصالتها، لتتشابه مسطحات لوحاته بالجداريات الفرعونية التي وثّقت وحفظت عادات وتقاليد المصريين وهويتهم. عالم مثير وممتع مشاهدته في عرض كبير يليق بقيمة الفنان الراحل/ محمد الطحان.

أ.د/ فالدسرور

رئيس قطاع الفنون التشكيلية

The retrospective exhibition of the late artist Mohamed Eltahan at Gezira Art Center holds two messages. The first one is a message of appreciation for the history of one of the officials of the Fine Arts Sector, as the artist took the position of General Director of Biennales and International Exhibitions, where he was an exemplar of sincerity, devotion, and giving. The second one is for his kind soul, as his artistic legacy will immortalize his life, and preserve his place in the history of Egyptian fine art as an artist who loved his belonging to Egypt and left for the present and future generations a rich legacy of original works after a career full of creativity and giving. Throughout such career, he combined heritage and folk art in a modern fine art figuration, where he found his passion, discovered his right way, and continued his career with all sincerity, resilience, and determination, as if he had found mythical flowing inexhaustible springs and overflowing magical mines that never run out.

The late artist Mohamed Eltahan is a natural Egyptian spirit free from pretension, which was reflected in his folk themes, decorations, elements, and originality to the degree that the surfaces of his paintings resemble the pharaonic murals documenting and preserving the customs, traditions, and identity of Egyptians.

It is such an exciting and interesting world to watch in such a large exhibition that befits the value of the late artist Mohamed Eltahan.

**Prof.** Khaled Sorour

Head of Fine Arts Sector

يحتفى قطاع الفنون التشكيلية متمثلاً في مركز الجزيرة للفنون بالفنان الراحل / محمد الطحان (١٩٤٦- ٢٠٢١) بإقامة معرض استيعادي لمجموعة من أعماله الفنية المختلفة ما بين التصوير الزيتي، والرسم، والجرافيك والخزف مستعرضًا جوانب تجربته الإبداعية.

يتميز الفنان الراحل/ محمد الطحان برؤيته الفنية الخاصة؛ التي تجعل البيئة الشعبية والتراث هي المنهل والمحرك لأعماله بنوع من الحميمية، والتفهم مع التبسيط والتجريد، والحفاظ على مستلهمات مفرداته في حاله من التأمل والإبداع. مستخدمًا مجموعة من الشخوص والرموز والعبارات في مزج متناغم، مكتفيًا باستخدام العلاقات اللونية في الربط فيما بينها مشيرًا إلى واقعًا مرئيًا، يسهل على المتلقى فهمه والاستمتاع بقيمه الجمالية.

نجد الفنان الراحل / محمد الطحان نموذجًا مميزًا لمن عشق مصر بتراثها وأبنائها، معبرًا عن أعيادهم وتقاليدهم وعاداتهم وأفراحهم في رؤية فنية مميزة، ليؤكد عمق مفهوم البيئة والإنسان مؤكدًا جماليات حيز اللوحة بتقنياته الفنية المميزة والمتنوعة، لتكون أعماله نموذجًا للأصالة وعمق جذورها والمعاصرة والحداثة برؤية مبدعها ليكون أحد فناني مصر الأوفياء.

## أ./ واليـا معطفـــــى

رئيـس الإدارة المركزيـة لمراكـز الفنـون

The Fine Arts Sector, represented by Gezira Art Center, celebrates the late artist Mohamed Eltahan (19462021-) through holding a retrospective exhibition of a collection of his various artworks, including oil painting, drawing, graphic art, and ceramics, showing the aspects of his creative experience.

The late artist Mohamed Eltahan is distinguished by his unique artistic vision that makes the folk environment and heritage the source of and the engine for his works with a kind of intimacy and understanding with simplification, abstraction, and preservation of the inspirations of his vocabulary in a state of contemplation and creativity. He used a group of figures, symbols, and phrases in a harmonious combination, satisfied with employing the color relations to link them, referring to a visual reality that is easy for the viewer to understand and enjoy its aesthetic values.

The late artist Mohamed Eltahan is an outstanding example of those who loved Egypt with its heritage and compatriots. He portrayed their feasts, traditions, customs, and weddings with a remarkable vision to stress the depth of the concept of the environment and humans, highlighting the aesthetics of the painting with his remarkable and diverse techniques, which made his works a model of originality and its deep roots, contemporaneity, and modernity, with the vision of their creator, who is one of Egypt's loyal artists.

**Ms.** Dahlia Moustapha

Head of the Central Administration of Art Centers

يُقام معرض الفنان الراحل / محمد الطحان (١٩٤٦- ٢٠٢١) بقاعات مركز الجزيرة للفنون، شاهدًا على غوذجًا نادرًا لفنان عشى مصر بكل تفاصيلها ومفرداتها، وغاص في كل احتفالاتها وعاداتها، وانتقل ما بين شمالها وجنوبها في حالة من التأمل والتفكير ليمزج مفرداتها؛ لتكون الملهم لإبداعاته الفنية المميزة.

يأتي المعرض الاستيعادي للفنان الراحل / محمد الطحان بمجموعة متنوعة لمراحله الفنية المختلفة منذ البدايات حتى المراحل الأخيرة من إبداعه سابعًا بين التصوير الزيتي والرسم والجرافيك والخزف، جاعلاً جميع المجالات الفنية حقلاً لإبداعه، يعزف فيه لحن المصري الأصيل... نجده قد اتخذ من القباب، والمآذن، والبيوت الشعبية، والعمال والفلاحين؛ بل والكتابات والنصوص الشعبية، والرموز الخاصة بعادات مجتمعنا... مفردات للوحاته يصوغها بأسلوبه بعد أن يعيها ويفهمها ويعيشها كمصري أصيل.

جعل التراث والبيئة الشعبية المصرية مضمارًا لإبداعه في حالة من التشخيص والتجريد والتبسيط ممزوجًا بتجربة لونية مميزة، جعلت تلك الخصوصية الإبداعية المبنية على الأصالة المصرية، ومواكبة للمعاصرة والحداثة تتواجد في المحافل الفنية المحلية والدولية بقوة وقيز، ليكون الفنان الراحل / محمد الطحان متصالحًا ومحبًا للبيئة المصرية، ومفتخرًا بأنه أحد أبنائها يعبر عنها بفنه بطلاقة وحب ليكون إبداعه شاهدًا على ذلك.

الفنان/ أُ<mark>صيـر الليثــــيي</mark> مديـر مركــز الجزيــرة للفنــون The late artist Mohamed Eltahan's (19462021-) exhibition held at the galleries of Gezira Art Center is witnessing a rare example of an artist who loved Egypt with all its details and vocabularies, diving into all its celebrations and customs. He moved between its north and south in a state of contemplation and thought to combine its vocabularies to be the inspirer of its distinctive artistic creations.

The retrospective exhibition by the late artist Mohamed Eltahan presents a variety of his different artistic stages from the beginnings to the last stages of his creativity, moving among oil painting, drawing, graphic art, and ceramics. He made all artistic fields a field of his creativity in which the original Egyptian melody is played. He was inspired by domes, minarets, working-class homes, workers, peasants, writings, folk texts, and symbols of our social customs as vocabularies for his paintings, forming them in his style after being aware of them, understanding and living them as an authentic Egyptian.

He took the heritage and Egyptian folk environment as a field for his creativity in a state of figuration, abstraction, and simplification. He mixed them with a distinctive color experience that made that creative peculiarity based on the Egyptian authentication, keeping pace with contemporary and modernity to exist in local and international artistic activities with strength and distinction; the late artist Mohamed Eltahan reconciled and loved the Egyptian environment and proud that he is one of its sons, expressing its art fluently and lovingly so that his creativity is a witness to that.

**Artist Amir Ellithy** 

Director of Gezira Art Center

محمد الطحان اسم حبيب إلى النفس؛ عرفته طالبًا مجتهدًا دؤوبًا؛ وفنانًا جادًا يعمل بجد وإخلاص في هدوء، بعيدًا عن صيت زائف، ابن بلد أصيل؛ يستلهم التراث الفلكلورى المصرى، يستلهم رموزه وأشكاله وزخارفه ومضامينه، وسلوك المصريين وعاداتهم ... أشياء عاشها وعايشها، كل ذلك في تكوينات متنوعة، يجمع فيها بين التشخيص والتجريد أحيانًا في أعمال غنية بالتعبير والصدق والحس الشعبى المصرى، أحيانًا عيل للتشخيصية، وأحيانًا أخرى نحو التجريد أو التعبير الإنساني الغير مباشر.

والفنان محمد الطحان قد جمع في أعماله بين الاتجاهين، مرة نراه يلجأ إلى استلهام الزخارف وواجهات المنازل الشعبية المصرية المتنوعة ومرة يتجه إلى التجريد، فيقدم تصميمات تتميز بخيال غنى وحس مصرى المذاق، ومرة أخرى يقدم موضوعات تشخيصية من الحياة والبيئة الشعبية المصرية، وتظل أيضًا مصرية الطابع، بجوار تميزها بحس تعبيرى عال، ورغم تعدد الخامات التي يتعامل معها من تصوير زيتي إلى رسم بخامات مختلفة إلى حفر الزنك والخشب والجلد، فهو في مجموع أعماله هو محمد الطحان، ينمو منطقيًا دون شطحات عشوائية أو جرى وراء الموضة، ويعتبر الطحان واحدًا من فناني مصر الشباب الجادين الجيدين.

# الفنان أ.د. / زكريا الزيني

Mohamed Eltahan is a name that is beloved to the soul. I knew him as a diligent active student and a serious artist who works hard, sincerely, and quietly, far from a false reputation; he is an authentic son of the nation. His artworks inspired by the Egyptian folk heritage, its symbols, forms, decorations, and contents. The Egyptians and their customs, and the things he lived are depicted in his diverse compositions, combining figuration and abstraction in artworks rich in expression, honesty and Egyptian folk art. Sometimes he tends to depict figurative art, and sometimes tends to abstraction or indirect human expression. The artist, Mohamed Eltahan, combined two directions in his artworks. Sometimes he draws inspiration from the decorations and the facades of various Egyptian folk houses, and other times he turns to abstraction; he presents designs characterized by rich imagination and sense with Egyptian flavour. He presents figurative themes from Egyptian folk life and environment. They also remain characterized by the Egyptian theme, next to their high expressive sense.

Despite the multiplicity of media he dealt with, including oil painting, different media, engraving zinc, wood, and leather, in the sum of his artworks he is Mohamed Eltahan. He grows logically without random figments or looking for trends. Eltahan is considered one of Egypt's good serious artists.

Artist Zakaria Elzeini

# البيئة الشعبية في تصاوير محود الطحان

ارتبطنا بصريًا في لوحات الفنان القدير/ محمد الطحان عبر السنوات الماضية بواجهات المنازل الشعبية في البيئة المعيشية لحياة الإنسان المصرى سواء في الريف أو الأحياء القديمة والعريقة بالمدن كالقاهرة أو البيوت النوبية التي انقرضت، وكذلك مساكن أهالي الجنوب والواحات المصرية ... تعكس هذه اللوحات المصورة بالألوان الزيتية العلاقات الجمالية لمفردات الوحدات السكنية؛ كأنها ذريعة يلجأ إليها الفنان ليظهر مقدرته في أحكام تكوين لوحاته وفي تنغيم العلاقات والمساحات والألوان بين فتحات النوافذ والأبواب، أو التشكيلات الزخرفية المختلفة .. وبين كتلة المسكن وواجهته بشكل أساسي وبين خلفية المنظر المفتوحة على ملامح تؤكد البعد الجمالي لهذه البيوت ؛ كالمآذن أو القباب أو حتى مساحة السماء المجردة بلونها الرمادي الشاحب بلمسات من الأزرق الذي يضع بقية ألوان البالتة الدافئة التي يستخدمها الفنان في موضعها الصحيح، ذلك كله يؤدي في النهاية إلى تصاوير ذات ألحان شعبية مصرية أصيلة في تقنية تتسم أحيانًا بالخشونة أو العجائن اللونية لإكساب مسطحاته ذلك العبق القديم والعتيق مؤكدًا على أن البيئة المصرية هي مصدر استلهامه ومفخرة لخيالاته الإبداعية .

ولم أكن .. أو لا أتذكر أنني شاهدت مجاميع بشرية في هذه اللوحات إلا مؤخرًا .. في معرضه الرائع الأخير الذي أقامه بمجمع الفنون بالزمالك أواخر أغسطس ٢٠٠٠ ، حيث فوجئت كما فوجئ محبي فنه وجمهور معرضه بلوحات بانورامية يسجل فيها ملحمة المزج بين هذه البيوت والأحياء الشعبية وبين سكانها؛ فصور الناس في عاداتهم وتقاليدهم وأعيادهم وأفراحهم وموالدهم؛ فقدم رؤية جديدة في مسيرته الإبداعية وعمق مفهوم البيئة والإنسان في أعماله، وكشف عن نضجه الفني وتملكه القدير لأدواته وتقنياته، وتواصلت معزوفته التشكيلية لتربط ما بين الشكل والمضمون كفنان مصري احترم وأحب عالمه واستلهمه وأبدع فيه بلمساته المتميزة .

الفنان / عصيت داوستاشه

## The Folk Environment in Mohamed Eltahan's Paintings

Over the past years we have been linked visually in the paintings of the great artist Mohamed Eltahan to the facades of folk houses in the living environment of the Egyptians' life, whether in the countryside or the old neighborhoods of cities such as Cairo or the extinct Nubian houses as well as the dwellings of the people of the south, and the Egyptian oases. These paintings reflect the aesthetic relations of the vocabulary of the housing units as a pretext that the artist resorts to show his ability of mastering composition in his paintings and toning the relationships, spaces and colors between window openings, doors or various decorative shapes, and between the housing block and its facade mainly, and the background of the view open to features that emphasize the aesthetic dimension of these houses, such as minarets, domes, or even the bare sky, with its pale gray color and touches of blue, which puts the rest of the warm colors of the pallet used by the artist in their right place. Eventually, all of this lead to images with authentic Egyptian folk melodies in a technique sometimes characterized by roughness or color pastes to give its surfaces the ancient and antique style, stressing that the Egyptian environment is a source of his inspiration and a source of pride for his creative imaginations.

I don't remember viewing human groups in these paintings until recently in his last wonderful exhibition that he held at the Center of Arts in Zamalek in late August, 2000. I was surprised as were the fans of his art and the audience of his exhibition with panoramic paintings in which he records the epic blend among these houses, folk neighbourhoods, and its residents. He portrayed people in their customs, traditions, feasts, joys, and birth ceremonies; he presented a new vision in his creative career and the depth of the concept of the environment and the human being in his artworks. He revealed his artistic maturity, and the great empowerment of his tools and techniques; his plastic art playing continued to link form and content as an Egyptian artist who respected and loved his world and was inspired by it, creating his distinguished touches.

**Artist Esmat Dawestashy** 

# الهوثرات التح انعكست على الفنان فكريًا و فنيًا

ف حى الجمالية ذلك الحى الشعبى العريق، والذى كان له الأثر الأكبر في تشكيل وجداني وتحديد رؤيتى الفنية، ومصادر استلهامي من المباني القدية والمساجد الآثرية، البوابات الضخمة العتيقة، والشوارع الضيقة ببيوتها وأبوابها وشبابيكها القديمة؛ والتي تعج بالحركة والحياة تحت الشمس الساطعة وظلالها الهادئة، والتقارب والمودة بين أناسها والاحتفالات والمناسبات الدينية مثل مولد النبى ومولد الحسين.

في هذه الحياة الشعبية والتى استلهمت منها وحتى الآن أعمالي الفنية في مختلف المجالات الفنية من تصوير ورسم وحفر وخزف؛ بداية من مجموعة (عمال البناء) وهي مشروع تخرجي من معهد ليوناردو دافنشي، والذي عبرت فيه عن فئة من المجتمع تكد وتكدح تحت لهيب الشمس... ثم الانغماس في التراث الشعبي وتشكيل عناصره من أهله ومنمنمات إسلامية وقباب، ومآذن وزخارف، وتناولت الألعاب الشعبية مثل النقرزان ورقصة الحصان والتحطيب والسيجة وغيرها..

وكذلك التفاعل مع الأحداث الجارية والمتكررة من مناسبات دينية واجتماعية، وما يدور في العالم من أحداث سياسية وحروب مثل حرب أكتوبر واعتداء العراق على الكويت. بجانب ما يحدث في فلسطين والعراق ولبنان وغيرها .. مما أفرز أعمالًا أظُنها معبرة، وإنتاجًا قصدت أن يتفاعل مع البيئة وما يدور فيها من سلام وحرب .. أمومة وطفولة وغير ذلك من أحداث في أعمال رها حجزت مكانها على الساحة التشكيلية.

كما كان لرحلاق الفنية إلى الوادى الجديد وجنوب سيناء والأقصر وأسوان؛ أثر كبير في تعميق رؤيتى الشعبية وامتدادًا لمفرداق، حيث وجدت الرسوم والزخارف تزين جدران البيوت وذات عناصر متفردة ومرتبطة بالبيئة مثل عبارات الحج وتصاوير الكف وعين الحسود والعروسة، فاختزنت واختزنت وأفرزت مخزوني في أعمال يصعب تحديد مصدرها من مكان واحد فأصبحت عجينة مصرية صميمة من الشمال إلى الجنوب.

# الفنان/ محود الطحان

## The Influences that Reflected on the Artist Intellectually and Artistically

The Jamaliyeh neighborhood, that ancient working-class neighborhood, had the greatest influence in shaping my sentimental and defining my artistic vision and sources of inspiration including, ancient buildings, mosques, huge gates, and narrow streets with their old houses, doors, and windows. The neighborhood is full of movement and life under the bright sun and its quiet shadows, closeness and affection between its people, celebrations, and religious occasions such as the birth of the Prophet and the birth of Elhussein.

By this folklife, I inspired my artworks in various artistic fields of painting, drawing, engraving, and pottery. I started with the collection of "The Construction Workers" which was my graduation project at the Leonardo da Vinci Institute, in which I expressed a group of society toils under the sun. Then I involved in folk art and the formation of its elements of its people, Islamic miniatures, domes, minarets, and decorations; I depicted folk games such as elnakrazan (an Egyptian musical instrument), the horse dance, eltahtib (an Egyptian stick dance), Seega, and others.

I also depicted the interaction with current and recurring events of religious and social occasions and what is going on in the world of political events and wars such as the October war and Iraq's attack on Kuwait in addition to what is happening in Palestine, Iraq, Lebanon, and others. This resulted in artworks that I think are expressive and productions that I intended to interact with the environment of peace and war, motherhood and childhood, and other events depicted in artworks that may have reserved their place on the fine art scene.

My artistic trips to the New Valley, South Sinai, Luxor, and Aswan had a great impact on deepening my folk vision and an extension of my vocabulary. I found drawings and decorations adorning the walls of houses with unique elements related to the environment, such as Hajj phrases, drawings of the palm, the evil eye, and elmawlid doll; I stored and presented my inventory in artworks that are difficult to spot its source of inspiration, so it became a pure Egyptian paste from north to south.

**Artist Mohamed Eltahan** 

# الفنان/ صحود الطحال

(مواليد ١٣ أكتوبر١٩٤٦ القاهرة - وتوفى في ٤ ديسمبر ٢٠٢١القاهرة) المؤهلات العلمية:

بكالوريوس المعهد العالي للفنون الجميلة (ليوناردو دافنشي) قسم التصوير الزيتي ١٩٧٣.

# النقابات والجمعيات:

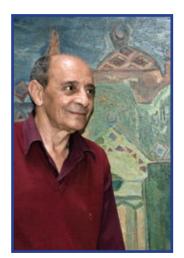
عضو نقابة الفنانين التشكيليين، عضو جماعة الحفاريين المصريين، عضو جمعية الطبيعة والتراث، عضو جمعية فناني الغوري، عضو الجمعية الأهلية للفنون الجميلة، واختير سكرتير عام الجمعية وصاحب فكرة إقامة صالون الجمعية، عضو جمعية محبي الفنون الجميلة، عضو جمعية الإمارات للفنون التشكيلية.

# الوظائف والمهن:

عمل بالتدريس في مجال التربية الفنية مدارس ليسيه الحرية بباب اللوق بالقاهرة في مراحل التعليم الابتدائي –الإعدادي - الثانوي من عام ١٩٩٠: ١٩٩٢، عضو فني بإدراة المعارض، عضو فني بقاعة الفنون الجميلة بباب اللوق، عضو فني مجمع الزمالك، عضو فني بقاعة النيل، عضو فني بإدراة المعاينات، مدير عام البيناليات والمعارض الدولية بقطاع الفنون التشكيلية، مدير عام المراسم وبيوت الإبداع بقطاع الفنون التشكيلية.

## المعارض الشخصية:

أقام الفنان عدة معارض في جنوب سيناء (مدينة الطور - شرم الشيخ- ذهب ونوبيع)، بهذا يعتبر أول فنان مصري غزا بفنه هذه المنطقة بعد تحريرها ١٩٨٣، أقام العديد من المعارض الخاصة بمعظم محافظات مصر، معرض بقاعة النيل (٢)



١٩٩٠، قصر ثقافة شبين الكوم ١٩٩٣، مجمع الفنون بالزمالك٢٠٠٠، قاعة المركز المصري للتعاون الثقافي الدولي ١٩٩٥، ٢٠٠٠، معرض بمحافظات (طنطا، شبين الكوم، كفر الشيخ) تابع الهيئة العامة لقصور الثقافة ٢٠٠١، ٢٠٠٠، شعبيات الطحان بنادي اليخت الجيزة مايو ٢٠٠١، معرض بمكتبة المعادي العامة بالمعادي ٢٠٠٣، (المولد) بالمركز المصري للتعاون الثقافي الدولي بقاعة (الدبلوماسيين الأجانب) أبريل ٢٠٠٤، معرض بمكتبة المستقبل في مصر الجديدة ـ القاهرة ـ ديسمبر ٢٠٠٤، معرض بأتيليه القاهرة (ضيف شرف المعرض نجلته الفنانة/ رحاب الطحان معرض خاص) ٢٠٠٥، معرض بقاعة قرطبة بالمهندسين ـ الجيزة ٢٠٠٥، معرض بقاعة محمد ناجى بأتيليه القاهرة ٢٠٠٦.

## المعارض المحلية:

شارك بأعماله الفنية في مجالات الفنون المختلفة منذ عام ١٩٦٨ وحتى الآن، معرض الطلائع – الربيع- المعرض العام – صالون الجمعية الأهلية – فناني الغوري – جماعة الحفارين المصريين – أتيليه القاهرة – الطبيعة والتراث – صالون الأعلال الفنية الصغيرة، المعرض القومي للفنون التشكيلية الدورة (٢٨) ٢٠٠٣، (٢٩) ٢٠٠٥، (معالم رمضانية) ٢٠٠٤، الصالون الأول لفن الرسم (أسود-أبيض) عركز الجزيره للفنون ٢٠٠٤، صالون الأعمال الفنية الصغيرة السابع ٢٠٠٤، فن الجرافيك القومي الدورة الثالثة ٢٠٠٥، «رمضانيات» بأتيليه القاهرة أكتوبر ٢٠٠٥، المهرجان التشكيلي الأول، الثاني، الثالث عركز الإبداع بالإسكندرية للجمعية الأهلية للفنون الجميلة ٢٠٠٤، ٢٠٠٥، ١٠٥٠، مهرجان الإبداع الأول (المعرض العام وسوق الفنون التشكيلية) ٢٠٠٧، «تنويعات على لحن شرقى» للجمعية الأهلية للفنون الجميلة، قبة الغوري ١٠٠٧، المعرض الثامن للفنون التشكيلية بنادي الصيد -القاهرة ٢٠٠٧، وحصل الفنان على شهادة تكريم، صالون هليوبلس للفنون بنادي هليوبلس الرياضي ٢٠٠٧، المهرجان القومي الثالث للحرف التقليدية والتراثية، وكالة الغوري مايو ٢٠٠٧، المعارض الجماعية الدولية:

شارك بأعماله الفنية في المعارض الدولية والبيناليات والتريناليات منذ ١٩٧٤: ٢٠٠٧، البينالي العربي الأول ببغداد ١٩٧٤ والثاني

بالرباط ١٩٧٦، بينالي الإسكندرية الدولي لدول حوض البحر المتوسط الحادي عشر ١٩٧٦، والثالث عشر ١٩٨٠، والرابع عشر ١٩٨٨، معرض الفن المصري المعاصر بالسودان ١٩٧٧-١٩٠٩، الفن المصري المعاصر بلا جوس – رومانيا – اليابان – ألمانيا – المانيا - اليابان – ألمانيا - اليابان – ألمانيا ١٩٩٠، ترينالي مصر الدولي لفن الجرافيك ١٩٩٣-١٩٩٦-١٩٩٩، ترينالي مصر الدولي لفن الجرافيك ١٩٩٣-١٩٩٩ العجيم الصغير ١٩٩٩-٢٠٠٠-٢٠٠٠، بينالي القاهرة الدولي للخزف ١٩٩٦-١٩٩٤-١٩٩١-١٩٩٩-١٩٠٠، معرض الطباعة ذا الحجيم الصغير كاداكويس الدولي الرابع عشر – ادوجي أسبانيا ١٩٩٤، معرض الفن التشكيلي بههرجان نيروبي الثقافي الدولي بالمركز الثقافي الألماني (جوته) نيروبي كينيا ١٩٩٤، معرض الفن التشكيلي بههرجان «كونفجوارا ٢» ألمانيا ١٩٩٥، بينالي القاهرة الدولي السابع «دعوة خاص» ١٩٩٨، فن الطباعة الدولي للمصريين – الولايات المتحدة الأمريكية ٢٠٠٣، بينالي كولوج الدولي للجرافيك برومانيا ٢٠٠٨، الفن المصري المعاصر بالصين ٢٠٠٤، بانوراما فن الخزف المصري المعاصر – مكتبة الإسكندرية ٢٠٠٥، بينالي الحفر الدولي برومانيا ٢٠٠٨، معرض «تعانق الأشقاء» بهيئة أبو ظبى للثقافة والتراث مارس ٢٠٠٧، حصل الفنان على شهادة تكريم.

## الزيارات الفنية:

زيارات لمعظم محافظات مصر - الوادى الجديد - جنوب سيناء- الأقصر وأسوان، معظم المتاحف الموجودة في مصر، متحف الفن الحديث بروما - إيطاليا ١٩٧٠، معهد جوتة الألماني بنيروبي - كينيا ١٩٩٤.

# المهام الفنية التي كُلف بها:

اختير الفنان قوميسيير تنفيذى لترينالي مصر الدولي لفن الجرافيك الدورة التأسيسية الأولى ١٩٩٣، اختير الفنان قوميسيير ومشارك معرض الفن التشكيلي مهرجان نيروبي الثقافي الدولي بالمركز الثقافي الألماني جوته - نيروبي كينيا ١٩٩٤، تكليف بإدارة البيناليات والمعارض الدولية من قبل أ.د/ أحمد نوار رئيس قطاع الفنون التشكيلية، شارك في إعداد وإقامة أكثر من ١٠٠٠ معرض خاص وجماعي محلى ودولي وبيناليات وتريناليات مختلفة من خلال العمل بقاعات العرض، اختير عضو

للجان العليا لبينالي القاهرة وترينالى الخرف وبينالي القاهرة الدولي للخرف، وبينالي الإسكندرية، قوميسير تنفيذي لبينالي القاهرة الدولى العاشر ٢٠٠٦.

# الموسوعات المحلية والعالمية المدرج فيها اسم الفنان:

فن الجرافيك المصري للأستاذ الدكتور/ فتحي أحمد، تناولت معظم الصحف والمجالات أعمال الفنان بالنقد والتحليل وكُتب عنه معظم النقاد والفنانون، كتاب عن حياة الفنان وعمله، تأليف أ.د./ مصطفى عبد الرحيم محمد سعيد، كانت أعمال الفنان وتجربته الموضوع الرئيسي للعديد من أطروحات الماجستير والدكتوراه.

## الأنشطة الثقافية والفنية:

تقديم لمعرض (حوار تشكيلى لسبعه فنانين) ١٩٨٩، تقديم لمعرض التلقائيين بقاعة حسن راغب، تقديم لمعظم البيناليات والتريناليات الدولية المقامة في مصر، تصميم جداول وإحصائيات توضح مشاركة الدول والفنانين بجميع البيناليات والتريناليات الدولية التي تقام في مصر.

## الجوائز المحلية:

نال عدة جوائز منها: الجائزة الثالثة في الحفر وشهادة تقدير في معرض الربيع ١٩٧٦، الجائزة الأولى في الرسم من الثقافة الجماهرية ١٩٧٦، الجائزة الثالثة في الحفر مع شهادة تقدير من معرض الطلائع ١٩٧٧، شهادة تقدير مركز شباب الجزيرة احتفالاً بثورة التصحيح ١٩٧٩، جائزة استحقاق في الحفر مع شهادة تقدير من مسابقة المعرض العام ١٩٨١، ١٩٨٨، شهادة شكر وتقدير لمعرض صالون مصر الأول للفنون التشكيلية بالإسكندرية ١٩٨١، شهادة تقدير من ليسية الحرية في مجال الصحافة المدرسية ١٩٨٥، شهادة تقدير من الجمعية المصرية للتصوير الفوتوغرافي ١٩٨٧، شهادة تقدير من ليسية الحرية في مجال التربية الفنية ١٩٨٨، شهادة تقدير من الجمعية المصرية للتصوير الفوتوغرافي

١٩٨٨، الجائزة الثالثة في التصوير مع شهادة تقدير من مسابقة المعرض العام «الماء في حياة الإنسان» ١٩٨٨، شهادة تقدير من الجمعية الأهلية ١٩٩١، الجائزة الأولى في التصوير مع شهادة تقدير من مسابقة الفنون التشكيلية الهيئة العامة لقصور الثقافة ١٩٩١، شهادة براءة تقدير لنيل جائزة النقاد في الخزف من المعرض العام الثاني والعشرون ١٩٩١، خطاب شكر وقيز من الإدارة المركزية بقطاع الفنون التشكيلية ١٩٩١، جائزة النقاد في الخزف مع شهادة تقدير من مسابقة المعرض العام ١٩٩١، شهادة تقدير من نقابة التشكيليين لمعرض ليالي رمضان العام ١٩٩١، شهادة تقدير من نقابة التشكيليين لمعرض ليالي رمضان الإلزازال ١٩٩٣، خطاب شكر وتقدير من الهيئة العامة للاستعلامات عن معرض إفريقيا في الفن المصري ١٩٩٣، شهادة تقدير من محافظة الوادي الجديد ١٩٩٧، شهادة شكر للمشاركة في معرض الربيع «قصر التحديث الثقافي بمصر الجديدة» ١٩٩٩، شهادة تقدير من نقابة التشكيليين عن معرض فلسطين ٢٠٠٢، شهادة تقدير من نقابة انائلث للحرف التقليدية والتراثية – وكالة الغوري ١٢٠٠٧، شهادة تقدير من المهرجان القومي الثالث للحرف التقليدية والتراثية – وكالة الغوري ١٢٠٠٧.

## الجوائز الدولية:

حصل على عدة جوائز دولية: ميدالية من بينالي الإسكندرية الحادي عشر في الحفر ١٩٧٦، خطاب شكر للمشاركة في لجنة إعداد وعرض الأزياء لبينالي القاهرة الدولي الخامس ١٩٩٤، ميدالية من ترينالي مصر الدولي الثاني لفن الجرافيك ١٩٩٦، شهادة تقدير للمشاركة والإعداد شهادة تقدير للمشاركة في الندوة الدولية الموازية لبينالي القاهرة الدولي السادس ١٩٩٦، شهادة المينالي القاهرة الدولي الثامن ٢٠٠١، شهادة لبينالي القاهرة الدولي الثامن ٢٠٠١، شهادة تقدير لعضوية اللجنة العليا لبينالي القاهرة الدولي القاهرة الدولي التامن ٢٠٠١، شهادة شكر وتقدير لعضوية اللجنا العليا لبينالي القاهرة الدولي

السادس للخزف ٢٠٠٢، شهادة تقدير لجنة عليا ترينالى الجرافيك ٢٠٠٣، شهادة تقدير لجنة عليا بينالي القاهرة الدولي التاسع ٢٠٠٣، شهادة تقدير لعضوية اللجنة العليا لبينالي الاسكندرية ٢٠٠٣، دبلومة شرفية من بينالي الحفر الدولي برومانيا ٢٠٠٥، شهادة تقدير لجنة عليا في بينالي الاسكندرية الثالث والعشرون لدول البحر المتوسط ٢٠٠٥، شهادة تقدير لجنة عليا في ترينالي مصر الدولي الخامس لفن الجرافيك ٢٠٠٦، شهادة تقدير من بينالي الحفر الدولي برومانيا ٢٠٠٧.

## المقتنيات الخاصة:

لدى بعض الأفراد في مصر والخارج.

## المقتنيات الرسمية:

متحف الفن المصري الحديث بالقاهرة، وزارة الخارجية، المسرح القومي، البنك العربي الأفريقى، البنك الأهلي المصري، دار الأوبرا المصرية، قاعة المؤةرات الدولية، متحف جوزيب بروزتيتو- تيتوجراد - يوغوسلافيا، متحف الجرافيك الدولي بمصر، متحف دنشواى - شبين الكوم، المجلس الأعلى للثقافة، متحف كلوج الدولي للجرافيك برومانيا.

## الأعمال الفنية الهامة في حياة الفنان:

عدة أعمال فنية متحف الفن المصري الحديث، عمل فني بدار الأوبرا المصرية الحديثة، عملين بقاعة المؤمّرات الدولية، عمل فني بالمسرح القومي، عمل فني بالمجلس الأعلى للثقافة. The Nile Art Gallery (2) in January 1990.

Shebin Elkom Culture Palace in 1993.

The Center of Arts in Zamalek in 2000.

The gallery of the Egyptian Center for International Cultural Cooperation in 1995 and 2000.

The culture palaces affiliated to the General Organization of Culture Palaces in Tanta, Shebin Elkom, and Kafr Elsheikh in 2000 and 2001.

- «Eltahan's Folk Art», an exhibition held at the Yacht Club, Giza, in May 2001.
- Maadi Public Library in 2003.
- -»The Mawlid», an exhibition held at the Foreign Diplomats Gallery in the Egyptian Center for International Cultural Cooperation in April 2004.
- Almoustkabal Library in Heliopolis, Cairo, in December 2004.
- Cairo Atelier (His daughter, artist Rehab Eltahan, was the exhibition's guest of honor) in 2005.
- Cordoba Art Gallery in Mohandessin, Giza, in 2005.
- Mohamed Naghi Gallery, Cairo Atelier, in 2006.

#### **National Exhibitions:**

- He participated with his artworks in the different genres of art since 1968.
- He exhibited in the Vanguards Exhibition, Spring Exhibition, General Exhibition, Salon of the National Society of Fine Arts, Association of Elghouri Artists, Egyptian Printmakers Group, Cairo Atelier, Association of Nature and Heritage, and Salon of Mini Works of Art.
- The 28th National Art Exhibition in 2003.
- «Ramadan Festivities» in 2004.
- The First Drawing Salon (Black White) at Gezira Art Center in May 2004.
- The 7th Salon of Mini Works of Art in 2004.
- The 3rd National Graphic Exhibition in 2005.
- The 29th National Art Exhibition in 2005.
- «Ramadan Festivities» in Cairo Atelier in October 2005.
- The 1st, 2nd, and 3rd Fine Art Festival at Ibdaa (Creativity) Center in Alexandria for the National Society of Fine Arts in 2004, 2005, and 2006.
- The 1st Fine Arts Creation Festival (The General Exhibition and Fine Arts Fair) in 2007.
- «Variations on an Oriental Melody», the National Society of Fine Arts, Elghouri Dome, in 2007.
- The 8th Fine Arts Exhibition in the Shooting Club, Cairo, in 2007. Eltahan received a certificate of honor.
- The Heliopolis Art Salon at Heliopolis Sporting Club in 2007.
- The 3rd National Festival of Traditional Crafts at Wekalet Elghouri in May 2007.

## **Mohamed Eltahan**

He was born in Cairo on October 13th, 1946, and died on December 4th, 2021.

#### Education:

He received a bachelor's degree from the Higher Institute of Fine Arts (Leonardo da Vinci), Oil Painting Department in 1973.

### Membership:

He was a member of:

- The Syndicate of Plastic Artists.
- The Egyptian Printmakers Group.
- The Association of Nature and Heritage.
- The Association of Elghouri Artists.
- The National Society of Fine Arts. He was selected as the secretary-general of the Society and created the Society's Salon.
- The Society of Fine Arts Lovers.
- The Emirates Fine Arts Society.

#### Occupations:

- He taught art to primary, preparatory, and secondary classes at the Lycée Alhorreya School of Bab Ellouk, Cairo, from 1980 to 1992.
- He was:

Artistic member of the Exhibitions Department.

Artistic member of the Fine Arts Gallery in Bab Ellouk.

Artistic member of the Center of Arts in Zamalek.

Artistic member of the Nile Art Gallery.

Artistic member of the National Exhibitions Department.

Artistic member of the Artwork Examination Department.

General Director of Biennales, Triennials, and International Exhibitions in the Fine Arts Sector.

General Director of Ateliers and Houses of Creativity in the Fine Arts Sector.

### Solo Exhibitions:

- -He is widely acknowledged as the first Egyptian artist who launched several solo exhibitions in South Sinai (Eltor, Sharm Elsheikh, Dahab, and Nuweiba) after its liberation from the Israeli occupation in 1983.
- -He also staged several solo exhibitions in most Egyptian governorates.
- -He held many other solo exhibitions in:

- He participated in preparing and organizing more than 1000 national and international solo and collective exhibitions, biennales, and triennial during his work in the art galleries.
- -He was elected a member of the supreme committees of the Cairo International Biennale, Egypt International Print Triennale, Cairo International Biennale for Ceramics, and Alexandria Biennale for Mediterranean Countries.
- -He was the executive curator of the 10th Cairo International Biennale in 2006.

#### National and International References:

- The Encyclopedia of Egyptian Graphic Art by Prof. Fathi Ahmed.
- Altahan's works were widely reviewed and analyzed in most newspapers and magazines by many critics and artists.
- A book on Altahan's life and work was authored by Prof. Mustafa Abdelrahim Mohamed Said.
- Altahan's artworks and experience were the central themes of many master's and doctoral theses.

#### Cultural and Artistic Activities:

- He wrote a foreword for the catalog of «A Fine Art Dialog of Seven Artists» exhibition in 1989.
- He wrote a foreword for the catalog of «The Spontaneous Artists» exhibition held in Hassan Ragheb Gallery.
- He wrote forewords for the catalogs of most international biennales and triennials of Egypt.
- He designed tables and collected statistics showing the participation of countries and artists in all the international biennales and triennials of Egypt.

### **National Prizes:**

### He received:

- The third prize for printmaking and a certificate of appreciation at the Spring Exhibition in 1976.
- The first prize for drawing from the Mass Culture Authority in 1976.
- The third prize for printmaking and a certificate of appreciation at the Vanguards Exhibition in 1977.
- A certificate of appreciation from the Gezira Youth Club in celebration of the Corrective Revolution in 1979.
- The merit prize for printmaking and a certificate of appreciation at the General Exhibition competition in 1981 and 1983.
- A certificate of appreciation at the First Egypt Salon of Fine Arts in Alexandria in 1981.
- A certificate of appreciation for school press from Lycée Alhorreya School of Bab Ellouk in 1985.
- A certificate of appreciation from the National Society of Fine Arts in 1986.
- A certificate of appreciation from the Egyptian Society for Photography in 1987.
- A certificate of appreciation for art education from Lycée Alhorreya School of Bab Ellouk in 1988.
- A certificate of appreciation from the Egyptian Society for Photography in 1988.
- The third prize for painting and a certificate of appreciation at the General Exhibition competition «Water in Human Life» in 1988.

#### International Collective Exhibitions:

- He participated in international exhibitions, biennales, and triennials from 1974 until 2007:
- The 1st Arab Art Biennale in Baghdad, Iraq, in 1974, and the 2nd Arab Art Biennale in Rabat, Morocco, in 1976.
- The 11th, 13th, and 14th Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 1976, 1980, and 1982.
- The Contemporary Egyptian Art Exhibition in Sudan in 1977 and 1980.
- The Contemporary Egyptian Art Exhibition in Lagos, Nigeria, Romania, Japan, Germany, and the U.S.A., in 1977.
- A collective exhibition in Kapriisi Gallery, Kuopio, Finland, in 1990.
- Egypt International Print Triennale in 1993, 1996, 1999, 2003, and 2006.
- Cairo International Biennale for Ceramics in 1992, 1994, 1996, 1998, 2000, and 2002.
- The 14th Mini Print International of Cadaqués, Association for the Dissemination of International Graphic Arts (ADOGI), in Spain in 1994.
- The Fine Art Festival at the Nairobi International Cultural Festival, the Goethe Institute in Nairobi, Kenya, in 1994.
- The Fine Art Exhibition at Configura 2. Dialog der Kulturen in Germany in 1995.
- The 7th Cairo International Biennale (Special invitation) in 1998.
- The Egyptian International Print Exhibition in the U.S.A. in 2003.
- Cluj International Graphic Biennale in Romania in 2003.
- The Contemporary Egyptian Art Exhibition in China in 2004.
- Panorama of Contemporary Egyptian Ceramic Exhibition in the Bibliotheca Alexandrina in March 2005.
- International Print Biennale in Romania in 2005 and 2007.
- «Brothers Getting Together» at Abu Dhabi Authority for Culture and Heritage in March 2007, where he received a certificate of honor.
- Several governorates across the country such as the New Valley, South Sinai, Luxor, and Aswan.
- Most of the art museums of Egypt.

#### **Art Visits:**

#### He visited:

- The National Gallery of Modern and Contemporary Art in Rome, Italy, in 1970.
- The Goethe Institute in Nairobi, Kenya, in 1994.

## Official Assignments:

- -He was the executive curator of the founding session of the Egypt International Print Triennale in 1993.
- He was the curator of and exhibitor at the Fine Art Exhibition of the Nairobi International Cultural Festival at Goethe Institute in Nairobi, Kenya, in 1994.
- He was appointed the Director of the Biennales and International Exhibitions by Prof. Ahmed Nawar, former head of the Fine Arts Sector.

- -An honorary diploma from the International Print Biennale in Romania in 2005.
- A certificate of appreciation of the Supreme Committee of the 23rd Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 2005.
- A certificate of appreciation of the Supreme Committee of the 5th Egypt International Print Triennale Alexandria in 2006.
- A certificate of appreciation at the International Print Biennale in Romania in 2007.

### Acquired Artworks:

His artworks are part of:

#### **Private Collections:**

Some individuals in Egypt and abroad.

#### **State Collections:**

- Museum of Egyptian Modern Art in Cairo.
- The Ministry of Foreign Affairs.
- The National Theater.
- The Arab African International Bank.
- The National Bank of Egypt.
- The Cairo Opera House.
- Cairo International Conference Center.
- The Josip Broz Tito Museum, Titograd, Yugoslavia.
- The International Graphic Art Museum in Egypt.
- The Denshway Museum in Shebin Elkom.
- The Supreme Council of Culture.
- Cluj International Graphic Museum in Romania.

### His Major Acquired Artworks:

- Several artworks at the Museum of Egyptian Modern Art.
- An artwork at the Cairo Opera House.
- Two artworks at the Cairo International Conference Center.
- -An artwork at the National Theater.
- -An artwork at the Supreme Council of Culture.

- A certificate of appreciation from the National Society of Fine Arts in 1991.
- The first prize for painting and a certificate of appreciation at the fine arts competition of the General Organization of Culture Palaces in 1991.
- A certificate of recognition marking Eltahan's win of the critics' award for ceramics at the 22nd General Exhibition in 1991.
- A thank-you letter from the Central Administration at the Fine Arts Sector in 1991.
- The critics' award for ceramics and a certificate of appreciation at the General Exhibition competition in 1991.
- A certificate of appreciation from the General Federation for Youth Workers in 1992.
- A certificate of appreciation from the Syndicate of Plastic Artists for the «Ramadan Nights» exhibition in 1992.
- A certificate of appreciation from the National Bank of Egypt for the «Giving is a National Document» exhibition in 1992.
- A certificate of appreciation from the Syndicate of Plastic Artists for the «Earthquake Victims» exhibition in 1993.
- -A thank-you letter from the State Information Service for the «Africa in the Egyptian Art» exhibition in 1993.
- A certificate of appreciation from the New Valley governorate in 1997.
- A certificate of appreciation for his participation in the Spring Exhibition, the Cultural Modernization Palace, Heliopolis, in 1999.
- A certificate of appreciation from the Syndicate of Plastic Artists for the «Palestine» exhibition in 2002.
- A certificate of appreciation from the Association of Elghouri Artists in 2004.
- A certificate of appreciation for his participation in the Shooting Club Exhibition in 2004.
- A certificate of appreciation at the 8th Fine Arts Exhibition in the Shooting Club in 2007.
- A certificate of appreciation at the 3rd National Festival of Traditional Crafts at Wekalet Elghouri in 2007.

### **International Prizes:**

- A medal for printmaking at the 11th Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 1976.
- A thank-you letter for his membership of the Fashion Show Organization Committee of the 5th Cairo International Biennale in 1994.
- A medal of the 2nd Egypt International Print Triennale in 1996.
- A certificate of appreciation for his participation in the international symposium parallel to the 6th Cairo International Biennale in 1996.
- A certificate of appreciation for participating in and preparing the 4th Cairo International Biennale for Ceramics in 1998.
- A certificate of appreciation for his membership in the Supreme Committee of the 8th Cairo International Biennale in 2001.
- A certificate of appreciation for his membership in the Supreme Committee of the Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 2001.
- A certificate of appreciation for his membership in the Supreme Committee of the 6th Cairo International Biennale for Ceramics in 2002.
- A certificate of appreciation of the Supreme Committee of Egypt International Print Triennale in 2003.
- A certificate of appreciation of the Supreme Committee of the 9th Cairo International Biennale in 2003.
- A certificate of appreciation for his membership in the Supreme Committee of the Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 2003.





التحطیب، ۲۰۱۸، ۲۰۱۰سم، زیت علی قماش Eltahtib (An Egyptian Stick Dance), 2018, 100  $\times$  120 cm, oil on canvas



التحطیب، ۱۹۸۷، ۱۰۰×۱۰۰ سم، زیت علی قماش Eltahtib (An Egyptian Stick Dance),1987,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas





الأم المصرية، ۱۹۸۰، ۸۰×۹۰سم، زيت على قماش The Egyptian Mother, 1980, 80 × 90 cm, oil on canvas

من وحي النوبة، ۲۰۲۱، ۲۰۲۰، ۱۰۰×م، زیت علی قماش Inspired by Nubia, 2021,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



السوق، ۲۰۰۸، ۱۲۰×۱۲۰سم، زیت علی قماش The Market, 2008,  $100 \times 120$  cm, oil on canvas



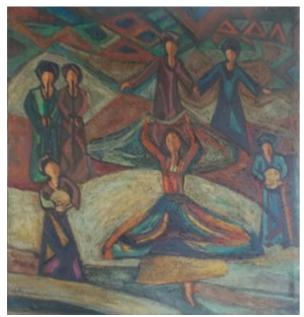
القهوة، ۲۰۱۲، ۲۰۱۰سم، زیت علی قماش Café, 2012,  $100 \times 120$  cm, oil on canvas



الربابة، ۲۰۰۰، ۵۰، ۷۰٪ می، زیت علی قماش Elrababah (An Egyptian Musical Instrument), 2000,  $50 \times 70$  cm, oil on canvas



الربابة، ۱۹۹۸، ۱۱۰×۱۰۰سم زیت علی قماش Elrababah (An Egyptian Musical Instrument),1998,  $100 \times 110$  cm, oil on canvas





التنورة ، ۲۰۰۲، ۲۰۰۰سم، زیت علی قماش

Eltanoura (An Egyptian Folkloric Dance), 2002, 100 × 110 cm, oil on canvas

التنورة، ۱۹۹۵، ۱۲۰×۱۲۰سم، زیت علی قماش

Eltanoura (An Egyptian Folkloric Dance), 1995,  $100 \times 120$  cm, oil on canvas



طبیعة صامتة ، زیت علی قماش Still Life, oil on canvas



طبیعة صامتة ، زیت علی قماش Still Life, oil on canvas



طبیعة صامتة، باستیل علی ورق Still Life, pastel on paper

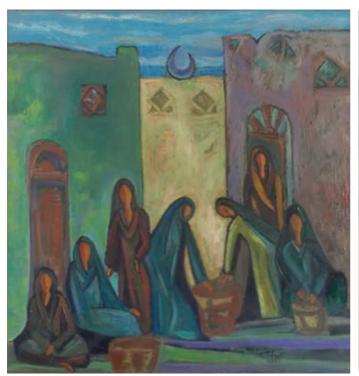




السوق، ۱۹۹۰، ۱۲۰×۱۰۰سم، زیت علی قماش The Market, 1990, 100 × 120 cm, oil on canvas



السوق، ۱۹۸۸، ۱۰۰ × ۱۰۰ سم، زیت علی قماش The Market, 1988,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



السوق، ۱۹۹۷، ۱۰۰×، ۱۰۰ سم، زیت علی قماش The Market, 1997,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



السوق، ۱۹۹۶، ۲۰۰۰×۱۰۰ سم، زیت علی قماش The Market, 1994, 100 × 100 cm, oil on canvas



السوق، ۲۰۱۸، ۲۰۱۰سم، زیت علی قماش The Market, 2018,  $100 \times 120$  cm, oil on canvas



أدوات البناء، ۱۹۷۳، ۱۹۷۳، ۱۰۰<br/>
The Construction Tools, 1973,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



فلکلور مصري، ۲۰۲۱، ۲۰۲۱سم، زیت علی قماش Egyptian Folklore, 2021,  $110 \times 120$  cm, oil on canvas



السوق، ۲۰۱۸، ۲۰۱۰، ۱۲۰×۱۲۰سم، زیت علی قماش The Market, 2018,  $100 \times 120$  cm, oil on canvas



الصیادین، ۲۰۰۳، ۲۰۰۸سم، زیت علی قماش The Fishermen, 2003,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



الطبلية ، ۱۹۸۳، ۱۰۰×۱۰۰ سم، زيت على قماش Eltablia (An Egyptian Low Round Table), 1983,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



الفانوس، ۲۰۱۷، ۲۰۱۰سم، زیت علی قماش Elfanous (An Egyptian Lantern), 2017,  $100 \times 110$  cm, oil on canvas



الطبلية، ۱۹۸۳، ۱۰۰×۱۰۰ سم، زيت على قماش Eltablia (An Egyptian Low Round Table),  $1983,\,100\times100$  cm, oil on canvas



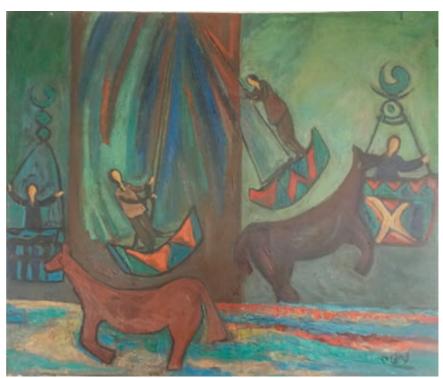
أهلة، ۱۹۹۰، ۱۲۰×۱۰۰سم، زیت علی قماش Crescents, 1990, 100 × 120 cm, oil on canvas



النقرزان، ۱۹۸۱، ۱۱۰۰×۱۰۰سم، زیت علی قماش Elnakrazan (An Egyptian Musical Instrument) , 1981, 100 × 110 cm, oil on canvas

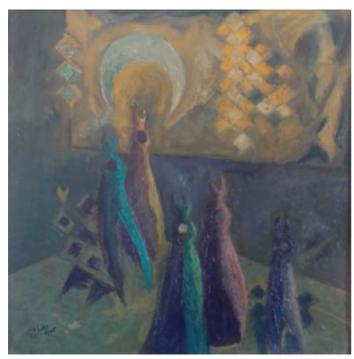


النقرزان، ۱۹۷۹، ۱۱۰ مسم، زیت علی قماش Elnakrazan (An Egyptian Musical Instrument), 1979,  $110\times 80$  cm, oil on canvas



المولد، ۱۹۹۲، ۱۲۰×۱۰۰سم، زیت علی قماش Elmawlid (A Holy-Man-Birthday Celebration), 1996, 100 × 120 cm, oil on canvas

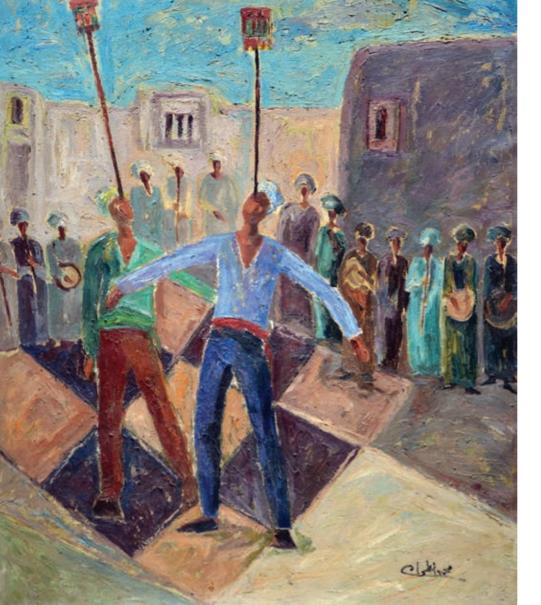




أهلة، ۲۰۲۰، ۲۰۲۰×۱۰۰سم، زیت علی قماش Crescents, 2020, 100 × 100 cm, oil on canvas



أهلة، ۱۹۹۱، ۱۰۰× ۱۰۰ سم، زیت علی قماش Crescents, 1991, 100 × 100 cm, oil on canvas



النقرزان، ۱۹۸۷، ۲۰۰۰سم، زیت علی قماش Elnakrazan (An Egyptian Musical Instrument), 1987, 100 × 120 cm, oil on canvas



أهلة، ۲۰۲۰، ۲۰۲۰، سم، زیت علی قماش Crescents, 2020,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



Nubian Folklore, 2015, 60 × 80 cm, oil on canvas

فلکلور نوبی، ۲۰۱۵، ۲۰×۸۰ سم، زیت علی قماش



بیت من النوبة، ۱۹۹۶، ۱۰۰ × ۱۰۰ سم، زیت علی قماش House of Nubia, 1994,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



بنات مصر، ۱۹۸۰، ۱۰۰ × ۱۰۰ سم، زیت علی قماش Egypt's Girls, 1980,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



جرافیك، ۱۹۷۵، ۳۰×۴۰سم، طباعة علی ورق Graphic, 1975, 30 × 40 cm, print on paper



بیت نوبی، ۲۰۰۷، ۲۰۰۰ سم، زیت علی قماش Nubian House, 2007, 100 × 100 cm, oil on canvas









عمال البناء، ١٩٧٣، زيت على قماش

طبیعة صامتة، زیت علی قماش Still Life, oil on canvas















من وحي النوبة، ۱۹۸۹، ۱۹۸۰، ۱۱۵×۱۰۰سم، زیت علی قماش من وحي النوبة، ۱۹۸۹، ۱۹۸۹، من وحي النوبة، 1989. Inspired by Nubia, 1989,  $100 \times 115$  cm, oil on canvas



فرقة الست، ۱۹۷۸، ۱۰۰×۱۰۰ هماش فرقة الست، ۱۹۷۸، ۱۹۷۸ هماش The Female Singer's Ensemble, 1978,  $100 \times 100$  cm, oil on canvas



مصر الأم، ۲۰۲۱ ، ۹۰، ۱۰۰×۹۰ سم، زیت علی قماش  $Egypt, the Mother, 2021, 90 \times 100 cm, oil on canvas$ 



من وحي النوبة، ۲۰۰۷، ۲۰۰۸ سم، زیت علی قماش Inspired by Nubia, 2007,  $80 \times 80$  cm, oil on canvas





خزف، طلاء ملون لامع جليز، ٢٥×٢٠سم، ٢٠٠٣ Ceramic, colored glazed enamel, 25×20cm, 2003



خزف، طلاء ملون لامع، قطر الطبق ٤٠سم، ٢٠١٥ Ceramic, colored glazed enamel, plate diameter 40 cm, 2015



خزف، طلاء ملون لامع قطر الطبق ٤٠سم، ٢٠١٦ Ceramic, colored glazed enamel, plate diameter, 40 cm, 2016



خزف، طلاء لامع جليز ملون، ٢٠×١٥سم، ٢٠٠٣ Ceramic, colored glazed enamel, 30×15 cm, 2003



700 خزف، طلاء لامع جليز ملون،  $700 \times 700$ سم، طلاء لامع جليز ملون،  $700 \times 7000$  Ceramic, colored glazed enamel,  $700 \times 7000$ 



خزف، طلاء لامع جليز ملون، ٢٥×٢٥سم، ١٩٩٩ Ceramic, colored glazed enamel, 35×25 cm, 1999



خزف، طلاء لامع ملون، ۲۰×۲۰سم، ۲۰۰۰ Ceramic, colored glazed enamel, 25×30 cm, 2000



خزف، طلاء لامع ملون، ۲۰×۳۰سم، ۲۰۰۳ Ceramic, colored glazed enamel, 20×30 cm, 2003



الاء مط، ٥٠×٤٥ سم، ١٩٩٥ Ceramic, matt enamel, 45×50 cm, 1995



1999 خزف، طلاء لامع ملون، ۳۰۰×۳۰سم، ۱۹۹۹ Ceramic, colored glazed enamel, 30×35 cm, 1999



70.0 خزف، طلاء مط ملون، 00.0سم، طلاء مط خزف، طلاء مط ملون، 50.25 cm, 2000



خزف، طلاء ملون مط، ۲۰×۳۰سم، ۲۰۰۲ Ceramic, colored matt enamel, 20×30 cm, 2002



خزف، طلاء ملون لامع، ۲۰×۳۰سم، ۲۰۰۳ Ceramic, colored glazed enamel, 20×30 cm, 2003



خزف، طلاء مط ملون، ٤٥×٤٠سم، ١٩٩٦ Ceramic, colored matt enamel, 45×40 cm, 1996



199۷ ملاء لامع جليز ملون، ۲۰×۳۵سم، ۱۹۹۷ Ceramic, colored glazed enamel, 20×35 cm, 1997



خزف غير مطلي، ٣٥×٣٥ سم، ١٩٩١ Uncoated ceramic, 35 × 35 cm, 1991

خزف، طلاء ملون مط، ۲۰×۳۰سم، ۲۰۰۱ Ceramic, colored matt enamel, 20×30 cm, 2001



خزف غیر مطلي، ۳۰×۲۰ سم، ۲۰۰۸ Uncoated ceramic, 20 × 30 cm, 2008



7.00 سم، 7.3 سم، 7.3 سم، 7.3 سم، 7.3 Uncoated ceramic,  $20 \times 30$  cm, 2005





۱۹۹٦ سم، ۳۰×٤۰ خزف غیر مطلي، ۳۰×۴۰ سم، Uncoated ceramic,  $40 \times 30$  cm, 1996



خزف غیر مطلي، ۳۵×۴۰ سم، ۲۰۰۰ Uncoated ceramic, 35×40 cm, 2000



مودیل، خزف طلاء ملون مط، ۲۰۰۷ سم، ۲۰۰۱ Model, ceramic, colored matt enamel, 25×70 cm, 2001



خزف غیر مطلي، ۴۰×۲۰ سم، ۱۹۹۸ Uncoated ceramic, 40×30 cm, 1998

تصميم الكتالوج

شيماء نجيب

مراجع لغة عربية

مها محمود